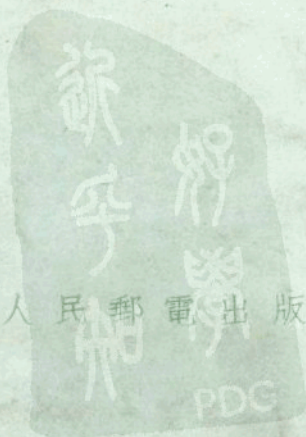


★ 郵 電 叢 書 ★

# 郵 電 譯 叢

第 一 輯

人 民 郵 電 出 版 社



## 前 言

這本小冊子裏所收集的關於蘇聯先進經驗的十二篇文章，是從1953年的人民郵電月刊上摘錄彙編而成的。

這些文章的內容圍繞着一個目的——如何改進郵電工作和提高工作質量：及時地、迅速地投遞信函、報刊；提高電話接通率；消滅電報差錯。這裏，都有很具體的敘述。

對於我們——郵電工作人員——來說，在投遞不及時、接通率低、差錯不斷發生的情況下，是具有實際意義的。

因此，我們希望這本小冊子對於郵電工作者，在學習蘇聯先進經驗方面能有所供獻，以期改進我們的工作，提高我們的質量、更好的為廣大的人民服務。

# 目 錄

## 前 言

## 郵 政

- 1 蘇聯報刊發行工作的經驗……………  
……………蘇聯郵電部中央報刊聯合發行管理局 (1)
- 2 外埠平常信函分揀員的工作方法……………蘇聯郵電部郵政總局  
秦寄萍譯 (7)
- 3 蘇聯烏拉基米爾市郵局集中分揀進口郵件的辦法……………  
……………烏拉基米爾郵局局長 M·帕哈莫夫  
李夢華譯 (14)
- 4 保證在城市中最迅速的運送郵件和報刊……………B·斯維特拉寧  
邵倫忻譯 (16)
- 5 蘇聯城市郵遞員的工作方法……………蘇聯郵電部郵政總局  
張莘農譯 (19)

## 電 信

- 1 市內電話局的質量指標……………蘇聯專家 法拉弗諾夫 (25)
- 2 我們怎樣消滅市內電話局用戶機綫設備的技術上的障礙……………  
……………莫斯科市 B—1 自動局障礙台班長 M·塞爾  
蓋葉娃口述 工程師 K·阿古爾契科夫整理  
錢忠浩譯 (34)
- 3 精確地爲用戶服務……………  
……………蘇聯巴爾那烏里斯卡亞市內電話局話務員 A·阿格聶娃  
邵倫忻譯 (38)

- 4 女話務員——斯大哈諾夫工作者.....  
 .....克拉斯諾雅爾斯克長途電話局技術員 Г·洛帕廷  
 邵倫圻譯 (40)
- 5 爲什麼電報上的差錯不能消滅? .....  
 .....中央電報管理局局長 А·斯米略奇娜  
 張莘農譯 (41)
- 6 能手..... П·伏龍卓娃  
 張莘農譯 (54)
- 7 報務員應該怎樣工作，便能不出差錯.....  
 .....莫斯科中央電報局 CT 報機報務員  
 斯大哈諾夫工作者 麗雅基雪娃  
 張莘農譯 (58)



## 郵政

### 蘇聯報刊發行工作的經驗

本文是蘇聯郵電部中央報刊聯合發行管理局在蘇聯共產黨第十九次代表大會閉幕後不久，寫給上海郵局工作同志們的信。

親愛的上海郵局工作同志們：

一九五二年十月一日，您們隆重地慶祝具有歷史意義的人民民主革命勝利三周年紀念，蘇聯勞動人民和全世界進步人類也和您們一樣慶祝這個紀念日。中華人民共和國成立三年以來，中國人民在光榮的中國共產黨和中國人民的領袖毛澤東的領導下，創造了豐功偉績。在遭受多年戰爭破壞的國民經濟的恢復工作中，您們勝利地克服了一切困難，在經濟及文化建設方面獲得了輝煌的成就。但是在您們面前，中國共產黨和中華人民共和國中央人民政府還提出了許多艱鉅任務等待您們完成。黨和政府完成任務的最重要武器就是定期出版物——報紙和雜誌，用了這個武器，您們的黨和政府就可以和千百萬勞動人民取得經常的聯系，列寧指出：「報紙不僅是集體的宣傳者和集體的鼓動者，而且是集體的組織者。」布爾什維克報刊在偉大十月社會主義革命的準備及實施階段起了重大作用，它

PDG

在鞏固蘇維埃制度、爭取國家工業化和農業集體化的鬥爭中向蘇聯人民指出一條光明大道，並積極幫助黨和蘇聯人民向着實現共產主義的目標邁步前進。

蘇聯出版八千種以上的報紙和將近一千五百種的雜誌及其他定期刊物，每次發行總數約達四千三百萬份。斯大林同志指示我們：

「報刊的發展不應以日計算，而應以時計算，這是我們黨的最銳利和最有力的武器。」遵照斯大林同志的這個指示，我們的刊物和出版份數逐年不斷地增加，並用蘇聯各民族七十種語言差不多在每一個市、縣內出版着。蘇聯人民與報刊發生密切關係，隨時注意和傾聽它的每句話。他們知道偉大的蘇聯共產黨通過報紙發表它的意見，因此共產主義刊物的威望是這樣的崇高，勞動人民對它的信任和愛戴是這樣的深厚。蘇聯報刊中，以「真理報」為首屈一指，它是列寧和斯大林的產物，每次發行達三百六十萬份。

蘇聯的郵電職工，是國內出版的中央和地方報刊深入廣大勞動人民的傳導者。由於列寧的提示，黨和政府使郵電職工擔負起這個光榮的任務。蘇聯絕大多數的中央和地方報刊，是由郵電部中央報刊聯合發行管理局（以下簡稱聯合發行局）的系統推廣的。定期刊物的推廣（包括訂閱和零售），除由該局系統辦理外，積極參加此項工作者還有：郵政局、各機關和集體農莊的郵遞員，以及由黨、共青團和工會組織委任在各工廠、集體農莊、農業機器站、國營農場、教育機關內推廣刊物的特派員。我們採取各種不同的口頭及書面宣傳方式，以便順利地推廣定期刊物。為了闡明報刊的作用和意義，鼓動員和宣傳員經常做報告、演講，及邀請讀者舉行座談會。此外，報刊推廣員、主筆和發行人員應向工人們、集體農莊莊員們和國營農場的工人們、知識分子及學生們，說明那一種雜誌、報

紙、科學生產公報解答些什麼問題，以及其他關於訂閱須知等。除在報刊上登載有關推廣的論文、短評外，還發行彩色宣傳畫、招貼、通告、傳單、廣告等。在郵政支局、代辦所、電信局、工廠、機關、學校等接受訂閱處所設置陳列處，將各種報刊樣本按性質分類展覽，並懸掛有關接受訂戶的各種宣傳畫及廣告。

聯合發行局和社會團體積極分子的聯系，對順利推廣刊物具有決定性的意義。爲了與推廣特派員取得密切聯系，須經常召開傳達及指導工作的會議及積極分子會議，以便交換工作經驗，討論關於推廣方面的當前任務及其他重要問題。鄉村郵政局的工作人員參加這種會議，使推廣刊物有了不少成績。這一工作的成功，主要也依靠各集體農莊委派的、向莊員及農業專家們投遞及推廣刊物（包括訂閱及零售）的郵遞員來幫助鄉村郵政局。

聯合發行局除推廣刊物外，並擔任報紙雜誌的發行工作。因此，在省、邊區和共和國的分局內設立郵政局及報刊發行局，以便分送報刊（訂閱及零售）至各郵電機構。郵電機構僅將報紙雜誌的總數送至各地郵電局（即該地訂戶所需的份數），一律不書姓名住址，因訂戶的地址存在各地郵電局內。在許多中心城市裏，都用機器印製訂戶姓名住址籤條，以利投遞。

爲了鞏固科學、生產、文學、藝術、體育運動、業餘活動方面刊物的長期訂戶，聯合發行局及各出版社舉行讀者會議，及用意見調查表的方式聽取訂戶的各項意見、願望和建議，以便和他們保持經常聯系。聯合發行局根據掣給訂戶的收據，統計訂戶數目。訂戶得憑收據請原定郵局將任何刊物改寄至任何地方，此項改寄不論地點遠近，一律收取郵資二個盧布。報亭網及各郵電局出售窗口在推廣各種定期刊物、大衆政治、藝術和其他作品時，採取各種不同形

式和方法。爲了使購買者的注意力集中在他需要的材料上，所有刊物都陳列在報亭的書架上及桌子上，俾可自由閱覽。各零售報亭人員及羣衆推廣員應該知道出版物的簡要內容、讀者的性格，並能向報刊、書籍、小冊子的讀者介紹他們在科學、生產及日常生活中最迫切需要的東西，這樣才能更順利地在報亭及郵電機構的出售窗口推廣各種刊物。

我們在自己的工作中，正在實行組織書籍市場，以出售雜誌、大衆政治、藝術、技術及其他作品，並在報亭、車站廣場、俱樂部以及企業、集體農莊、國營農場的集會處所和各種會場上，設置桌子出售刊物。報亭人員及羣衆推廣員，還須到工廠、田野營、集體農莊及國營農場的工作隊、學校、機關去推廣刊物。報紙、雜誌及書籍，在勞動人民的宿舍內，也有很多售出。

聯合發行局及郵局在推廣發行及投送刊物時，一切遵照郵電部核准有關這方面的統一規則辦理。報紙由各機關及集體農莊的郵遞員第一班送交收件人，雜誌則依照收到先後，由第二班或再次一班投送。報紙向訂戶投送時無論送交本人或放在門首的信箱內，都無須掣給收據。雜誌按照下列程序投送：

一、在中心區及鄉村地方憑送件簿簽字送交，在送件簿內載有雜誌名稱、號數、份數、訂戶完全姓名及住址；

二、在城市裏寄往圖書館、俱樂部、機關、科學及其他團體的雜誌，也憑送件簿簽字送交。

根據郵電部的特別指示，個別雜誌寄給其他訂戶時，亦應憑送件簿簽字送交。

爲了投遞報紙、雜誌，投遞機構向聯合發行局市縣支局領取訂戶卡，其上載有訂戶姓名住址、出版物名稱、訂閱期限及份數。這



種訂戶卡須於月底前三日送交投遞機構。訂戶卡上蓋有投遞機構的日戳，並按投遞地段分揀。訂戶卡係按每一投遞地段郵遞員的分送順序排列，並根據訂戶卡編製每一地段的訂戶表。在這個訂戶表上，載明街名、弄名、門牌及房間號數、訂戶姓名或機關團體名稱、出版物名稱及每種出版物應行投送的份數。在投遞時訂戶表由郵遞員隨身攜帶，每天工作完畢後則由投遞股主任保管。

現在我們全國對蘇聯共產黨第十九次代表大會的歷史文獻，斯大林同志的天才著作「蘇聯社會主義經濟問題」及其在大會上的演說，和大會的一切決議，都感到極大的興趣。在這些文件裏極明確地作出自第十八次黨代表大會以來的一段時期內所完成各項工作的輝煌總結。這次代表大會決定了第五個五年計劃期內蘇聯共產主義建設的偉大計劃，和繼續提高蘇聯人民物質福利及文化水平的綱領。蘇聯的工人、農民、知識分子以無比歡欣的心情迎接代表大會的決議，和親愛的領袖、父親及導師斯大林同志的英明演說，並為實現蘇聯共產黨第十九次代表大會的指示而堅決鬥爭。站在全世界愛好自由和平人民最前列的蘇聯國家的威力定將日益增強。和平、民主及社會主義陣營將更加強大鞏固。我們的天才領袖斯大林同志在第十九次黨代表大會上的演說，明白地指出人民民主國家的勞動人民在自己共產黨的領導下所獲得的偉大成就，並告訴他們戰勝資產階級和帝國主義的明確途徑。

郵電職工們抱着無限的熱忱，研究斯大林的天才著作「蘇聯社會主義經濟問題」、他在第十九次黨代表大會上所作的具有歷史意義的演說、大會的決議、馬林科夫同志的蘇聯共產黨（布）中央委員會的報告、薩布羅夫同志關於一九五一年——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示的報告、赫魯曉夫同志關於修改聯共（布）

黨章的報告。他們有的在研究列寧、斯大林傳略及在聯共（布）黨史的小組內學習，有的自學馬、恩、列、斯的著作，有的在馬列主義夜大學內及技術訓練班內學習，最後還有無數的工作人員不脫產在函授大學、專科中學及夜中學內學習。

祝您們為爭取中華人民共和國及光榮的中國人民的繁榮幸福而從事的日常工作獲得成功！

中國人民的偉大領袖毛澤東主席萬歲！

光榮屬於全世界勞動人民的偉大領袖和導師斯大林！

蘇聯郵電部中央報刊聯合發行管理局

## 外埠平常信函分揀員的工作方法

### 序 言

共產黨領導的蘇聯人民，勝利地實現了斯大林同志在一九四六年二月九日選民大會上有歷史意義的演說中所描述的共產主義建設事業的偉大綱領。勝利地完成了斯大林的戰後五年計劃。所有的國民經濟部門都提高到新的更高的階段。產品總量、勞動生產率的增長，成本費用的減低，大大地超過了戰前的指標，產品質量無比的改進了。

所以能有這些成就是由於廣泛開展了真正地成為全民的社會主義競賽，社會主義競賽的參加者，為了勞動生產率的增長、產品質量的改善、成本的降低、固定資金和流動資金的有效的使用、原料、電力、器材、燃料的節省，堅強地尋找和發現新的源泉，並經常地改進工作方法。在社會主義競賽的過程中，國民經濟各部門湧現了千百萬個生產改革者。

國民經濟繼續發展，需要研究和廣泛推廣先進生產者的經驗。郭瓦廖夫工程師的工作法的使用，特別有着重要的意義；他提出研究先進工作者的工作方法，從其中選擇最有成效的方法，以之教育所有的工人。

郭瓦廖夫同志的愛國主義的倡導，得到了熱烈的擁護，在蘇聯各國民經濟部門的很多企業中，得到了廣泛的推廣。

PDG

郭瓦廖夫工作法對於郵政工作人員有着非常重要的意義。研究、選擇和採用最有成效的工作方法成爲改善郵政服務的質量、提高郵政人員的勞動生產率以及完成和超額完成國家計劃的重要方法。

在這本小冊子裏敘述的平常信函分揀員的合理工作法，是莫斯科市郵局和莫斯科、列寧格勒、基輔與平茲的郵件轉運處採用郭瓦廖夫同志工作法總結出來的。像這些最有成效的工作法，應當拿來教育所有的平常信函分揀員。

此外，必須繼續進一步的研究和總結信函分揀員的工作方法。

## 平常信函（外埠的）分揀員的合理工作法

### 1. 工作組織

平常信函（外埠的）的分揀和封包是由下列主要作業組成的：

- （1）準備第九式套子封籤：填寫地址，簽字，封籤蓋戳；
- （2）分揀信函：拿桌子上的信函，把信函分入分信格的各個格眼；
- （3）把套子的封籤分入各個格眼；
- （4）把分好的信封入套內和郵袋內，送交寄發；
- （5）工作席位的準備和整潔。

在工作量不大的局子裏，分揀員須執行上述一切事項。在工作量繁重的大局裏，分揀員不擔任封套封袋工作。

經過觀察證明，甚至在相同的工作條件下，分揀員的勞動生產率也是不相同的。

這樣，例如莫斯科庫爾斯克車站郵件轉運處女分揀員T.A. 瓦西里耶娃同志用一〇・〇二秒準備一張封籤，莫斯科市郵局的女分揀員E.Ф. 穆拉道娃同志用一一・五秒準備一張封籤（這是在封包局名

在封籤上印好了的條件下)。

分揀一封信所花時間，計(有一六〇——二二〇個格眼時)：

T.A. 瓦西里耶娃同志(莫斯科庫爾斯克車站郵件轉運處) ——  
一·〇四秒。

M.A. 斯特列考娃同志(莫斯科庫爾斯克車站郵件轉運處) ——  
一·三〇秒。

B.П. 帕洛赤契娜同志(列寧格勒莫斯科夫斯克車站郵件轉運處)  
——·四四秒。

E.Ф. 穆立道娃同志(莫斯科市郵局) ——·六二秒。

分析分揀員的工作證明：在完成同樣的作業時，使用不同的方法及各種的勞動組織產生不同的勞動生產率指標。

從研究優秀分揀員工作的經驗中可以看出，他們之所以達到高度的指標，有賴於自己工作座席的良好組織，這個工作座席的工作程序和勞動生產方法是經過深思熟慮的。

分揀員的工作座席的佈置，應該保證有最適當的工作位置並避免從分信格的一邊走向另一邊而損失工作時間，因此，如用大量格眼的分揀信函時(超過七十二個)，則設置「或」字形式的分信格，這樣設置的分信格可使分揀員在分揀位置上避免過多的流動。

分揀員工作座席的良好光線有着巨大的意義。

分信格必須配置得使工作座席很好地為白天的光線所照耀。

電燈光必須均勻地照耀着所有的分揀位置和在分揀員手中的信件。如此須採用安裝在活動架上帶罩的電燈，以便能夠調節光線的方向。這些電燈要牢固地安裝在分信格的上部。

佈置分信格眼的地名牌時，要把有大量郵件的地方和線路排在分信櫃當中的各個格眼上。這樣就能節省很多時間，因為郵件最滿

的格眼離分揀員較近，而且向格眼裏分信的雙手動作亦較近。

斯大哈諾夫式分揀員及時到班，熟習處理和發寄郵件的新的指示和變動，並檢查分信格的各個格眼（有無遺留信件）。

分揀員的衣服必須輕便，鞋子勿帶高跟。

## 2. 套子封籤的準備

女分揀員 T.A. 瓦西里耶娃同志（莫斯科庫爾斯克車站郵件轉運處）用以下方法準備套子封籤。

拿二十一—二五張封籤，疊放在自己的面前。填寫時，以左手

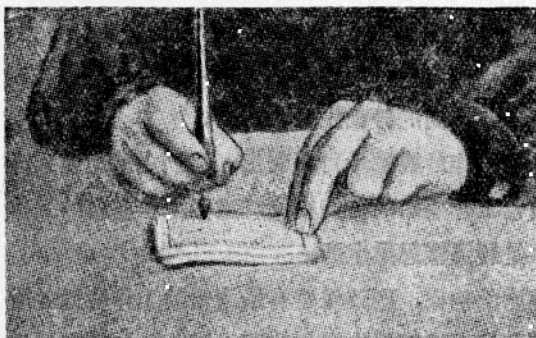


圖 1

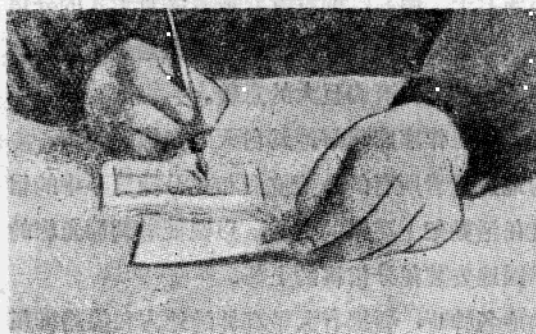


圖 2

按着上面封籤的左下角（如圖 1）。瓦西里耶娃同志在填完一張封籤以前，即用左手的指頭稍微掀起左下角，在填竣封籤的一剎那間，很快地把它拿起來，從封籤上部的紙邊把地址的一面向下翻過去，放在那一疊空白的封籤之前（如圖 2）。一方面她用左手把封籤放

在一旁，同時開始用右手填寫下面的封籤。

在許多郵電局裏，爲了在封籤上簽署分揀員的姓名，使用特備的圖章。

女分揀員 E.E. 依凡考娃同志（莫斯科雅洛斯拉夫斯克車站郵件轉運處）使用圖章，準備一張封籤花七·五秒，

並且採用着瓦西里耶娃同志的同樣的方法，一開始她就寫上全部地址，然後在封籤上加蓋自己的圖章。同時按着封籤的左下角，

翻着填好的封籤

加蓋圖章（如圖 3）。

在進行這個動作時，她按照蓋名章的辦法，不是把每一

張封籤一個一個的拿開，而是在左手裏積到十——十五張封籤時，才一起拿開（如圖 4）。

如封套地名未用印刷方法印在封籤上，宜使用圖章，除了分揀員姓名以外，還刻有發寄郵件的局名。平茲郵件轉運處使用這樣的



圖 3

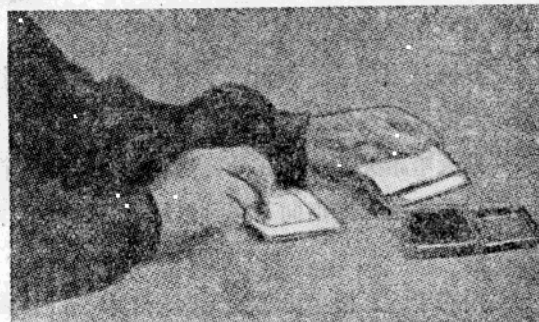


圖 4

平 茲 郵件轉運處  
郵件分揀員 卡脫科娃

圖章，其尺寸為20×45公厘（如圖5）。

圖章固定由分揀員使用。

### 3. 信的分揀

分揀員開始分揀時，應在左手大拇指上戴上膠皮指套，這個指套在按各個格眼

分揀信函時，能够把信函迅速捻開。

按址收集起來要分揀的信函，用特備的抽屜送到工作座位上去，因此第一道作業就是把這些信函倒在桌上。莫斯科市郵局第九收發處女斯大哈諾夫工作者 E.Г. 弗約道洛娃同志採用以下倒郵件的方法：她一下子把整個抽屜翻轉過來，這樣就使信函很好地側放着。她在這個動作上花二十——二十五秒。

優秀的分揀員們從桌面上拿到一束信函用一·二秒。分揀員用左手一把拿到三十——四十封信，右手便迅速地幫助把信函整理一下，同時握緊這一把信，並把它弄整齊。

分揀員用左手的張開的手指拿着信函。無名指和小指支撐着信束。大拇指按着信函的正面。

斯大哈諾夫工作者在分揀過程中，一面看着上面信函的地址，同時用左手的大拇指向下移動信函，以便閱看下一信函露出來的地址。

用右手的三個手指拿着上面往下移動的信函右上角，以輕快的動作，投入分信格相應的格眼裏。

莫斯科市郵局女分揀員 E.H. 依薩考娃同志遇有一個跟一個寄往一處的幾件信函時，她就在左手裏拿着它們向下移動，然後用一次的動作投入格眼裏。她用這個方法節省了時間，因為遇有第二或第三封信都是去同一的地點時，依薩考娃同志就把二——三封信一下

圖 5



子投到格眼裏去。

爲了節省右手的動作，莫斯科市郵局女分揀員M.И.格沃滋節娃同志採用以下方法：她把應該分入最遠的格眼（上部一排）的信函，分出來放在自己前面的桌子上。根據這些信函的積聚數量，她用一隻手的動作，把它們投入上部的相應的格眼裏。

掌握正確閱讀地址的技術，對於提高勞動生產率有着巨大的意義。優秀分揀員的經驗證明，爲了找到郵政局的名稱，必須一下子把信封上部分的幾行地址一直看到收件人的姓名爲止。應當注意省、州、縣的名稱，以免遇有郵電局名相同的時候把信分錯。

許多先進分揀員們採用了「盲目」或「半盲目」的分揀方法。

用「盲目」的分揀方法就是不看右手的動作，把信函分入配列在中間分信格的格眼裏。使用這樣的方法，必須清楚地知道所有的格眼名稱的排列位置。

向配列在分信格的上部和側旁的格眼裏分信的時候，使用「半盲目」方法。這個方法就是當分揀員的手還沒有達到距離十五——二十公分所需要的格眼以前，她以目光來送右手的動作，在這個動作以後，很快地把視線回到下一信函的地址上。

（秦寄萍譯）